Dětský sonický kartáček • NÁVOD K OBSLUZE CZ 3-6
Detská sonická kefka • NÁVOD NA OBSLUHU SK 7-10
Kids sonic brush • USER MANUAL GB 11-14
Gyermek szonikus fogkefe • HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ H 15-18
Soniczna szczoteczka do zębów dla dzieci • INSTRUKCJA OBSŁUGI PL 19-22
Kinderschallzahnbürste • BEDIENUNGSANLEITUNG D 23-27

SONETIC

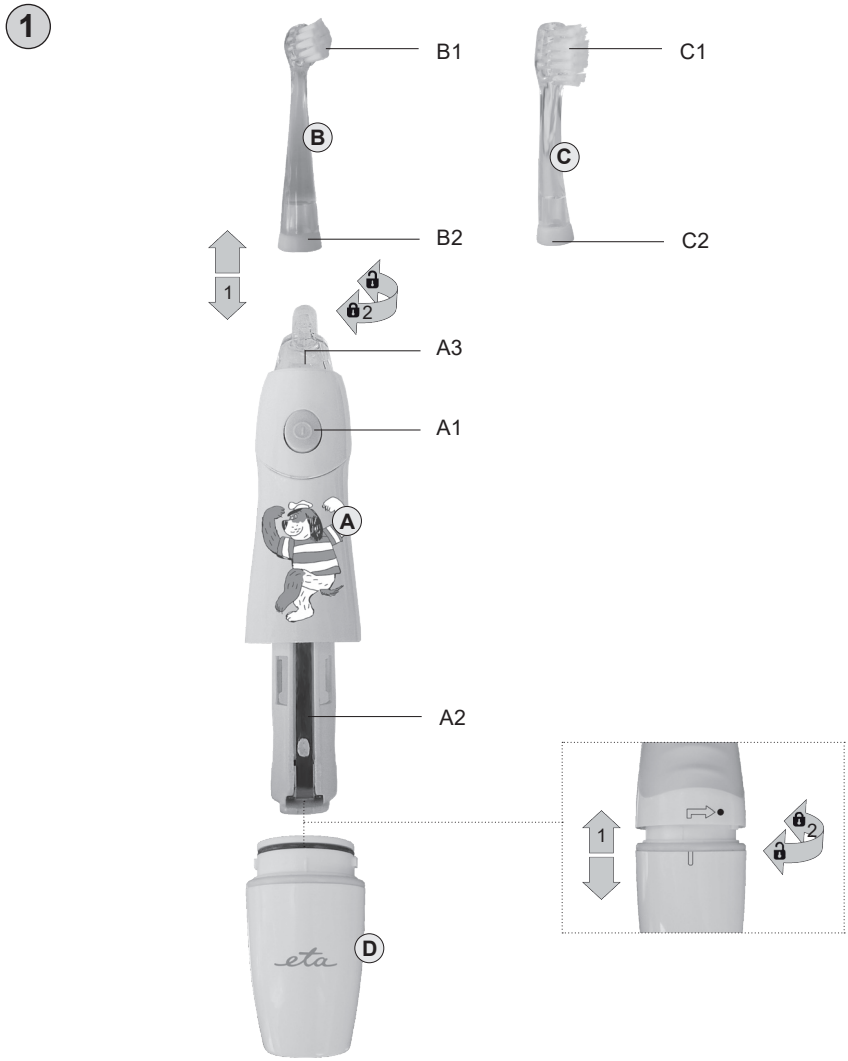


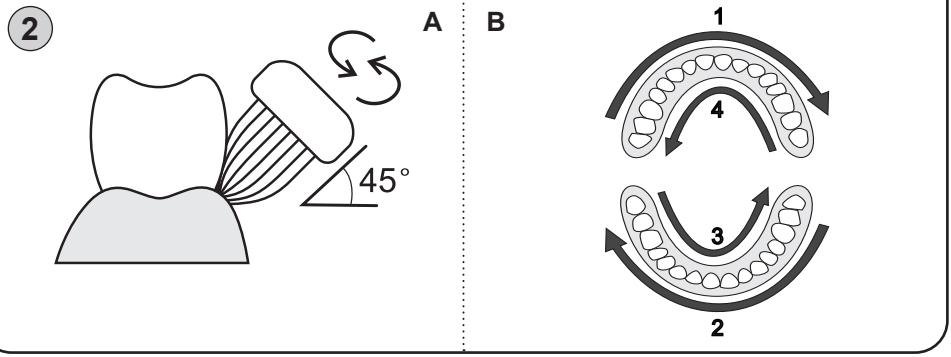
22 PAP

CE

5/5/2020

eta


1
B1
B
B2
C1
C
C2
1
2
A3
A1
A
A2
1
2
eta
D


2
A
45°
B
1
4
3
2

Kinderschallzahnbürste

eta 0710

SONETIC

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unseres Produkts. Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Geräts sehr aufmerksam die Bedienungsanleitung und bewahren Sie diese Anleitung gemeinsam mit dem Kassenbeleg und nach Möglichkeit auch mit der Verpackung und dem inneren Inhalt der Verpackung gut auf.

I. SICHERHEITSHINWEISE

– Betrachten Sie die Instruktionen der Anleitung als Bestandteil des Geräts und geben Sie sie jedwedem weiteren Benutzer des Geräts weiter.
– Dieses Gerät kann von Kindern und von Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Wissen bedient werden, sofern sie während der Gerätebenutzung beaufsichtigt werden oder unterwiesen wurden, wie das Gerät in einer sicheren Weise zu nutzen ist und wenn sie die möglichen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Gerätes dürfen von unbeaufsichtigten Kindern nicht durchgeführt werden.
– Das Gerät nie benutzen, wenn dieses nicht richtig arbeitet oder wenn dieses auf Boden gefallen ist und beschädigt ist.
– Benutzen Sie einen Zink-Kohle-Akku oder einen alkalischen Akku der Größe AAA. Beim Akku-Wechsel achten Sie auf die richtige Polarität. Wenn Sie die Zahnbürste eine längere Zeit nicht benutzen werden, ist der Akku zu entnehmen.
– Wenn der Akku die Spuren von Korrosion oder eines austretenden Elektrolyts aufweist, ist dieser umgehend auszutauschen, anderenfalls kann die Zahnbürste beschädigt werden.
– Ein leerer Akku ist auf geeignete Weise zu entsorgen (siehe Abs. V. UMWELTSCHUTZ).
– Halten Sie den Akku von Kindern und unmündigen Personen fern. Bei Verschlucken muss sofort ärztliche Hilfe aufgesucht werden!
– Das Gerät ist nur zum individuellen Gebrauch in Haushalten zur Mundpflege bestimmt! Es ist nicht zum kommerziellen Gebrauch für Patienten in Zahnarztpraxen sowie in anderen Gesundheitseinrichtungen bestimmt!
– Benutzen Sie das Gerät nicht draußen sowie in einem Umfeld, wo Aerosolmittel eingesetzt werden (z.B. Sprays), oder wo mit Sauerstoff gearbeitet wird.
– Tauchen Sie den Zahnbürstenkörper nicht in Wasser sowie andere Flüssigkeiten ein!
– Schieben Sie das Gerät sowie das Zubehör in keine Körperöffnungen mit Ausnahme der Mundhöhle hinein.
– Das Gerät ist nicht zur Behandlung von Tierzähnen bestimmt.
– Nach dem Gebrauch ist das Zubehör immer zu reinigen. Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung sowie bei Nichtdurchführen von Bürstenreinigung und Desinfektion kann es zu Verschlechterung Ihres Gesundheitszustandes aufgrund der Unterstützung des Wachstums von Pilzen und Bakterien kommen.
– Das Gerät nie unbeaufsichtigt laufen lassen!
– Das Gerät ist vor Staub, Chemikalien, WC Reiniger, flüssigen kosmetischen Mitteln, großen Temperaturschwankungen zu schützen und ist nicht der direkten Sonnenstrahlung auszusetzen.

– Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.

SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

– Wenn die jeweilige Zahnpasta Peroxid, Soda oder ein anderes Bikarbonat (oft bei Bleichzahnpasta) enthält, sind die Zahnbürste sowie der Handgriff nach dem Gebrauch gründlich zu reinigen, um Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
– Verwenden Sie das Gerät nicht bei Kindern, gebrechlichen Personen oder Personen, die ihre Gefühle nicht ausdrücken können.
– Wenn Ihr Kind kürzlich eine Zahn- oder Zahnfleischoperation hatte, an länger anhaltenden Zahnbeschwerden gelitten hat oder starke zahnärztliche Eingriffe in den letzten zwei Monaten hinter sich hat, bzw. wenn Sie Verdacht auf Probleme des Zahncharakters haben, ist eine Beratung mit dem Kinderzahnarzt vor dem Gebrauch des Gerätes notwendig.
– Falls irgendwelche Gesundheitsprobleme auftauchen (z.B. es kommt zur größeren Blutung oder die Blutung hört nach 2 Wochen des Gebrauchs nicht auf), hören Sie mit der Benutzung der Bürste auf und wenden Sie sich an den Kinderzahnarzt.
– Das Zubehör halten Sie von Kindern und rechtsunfähigen Personen fern.
– Die Zahnbürsten sind klein und können in der Kehle stecken bleiben bzw. verschluckt werden.
– Das Gerät erfüllt die Sicherheitsstandards für elektromagnetische Geräte.
– Wenn Sie oder Ihr Kind einige der folgenden Geräte benutzen: Herzschrittmacher, Elektrokardiograf oder ein anderes elektronisches Gerät, das im Körper implantiert wurde oder als eine Unterstützung verwendet wird, ist vor dem Gebrauch eine Beratung mit dem Arzt oder dem Hersteller des implantierten Gerätes notwendig.
– Aus hygienischen Gründen benutzen Sie eine Zahnbürste nicht für mehrere Personen. Es könnte zur Übertragung von Infektionen oder zur Entzündung in der Mundhöhle kommen.
– Benutzen Sie das Gerät nur mit dem für diesen Typ bestimmten Originalzubehör.
– Dieses Gerät einschl. seines Zubehörs benutzen Sie nur zu dem Zweck, wie in dieser Anleitung beschrieben. Das Gerät nie zu einem anderen Zweck benutzen. Das Gerät ist nur zum Putzen von Zähnen, Zahnfleisch und Zunge bestimmt.
– **WARNUNG**: Bei einem nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch besteht Verletzungsrisiko.
– Eventuelle Texte in Fremdsprache und auf Verpackungen oder auf dem Produkt angeführten Abbildungen sind übersetzt und am Ende dieser Anleitung erklärt.
– Der Hersteller haftet nicht für die durch unsachgemäße Handhabung mit dem Gerät und dem Zubehör verursachten Schäden (z.B. Verletzung) und ist nicht aus der Garantie für das Gerät im Falle der Nichtbeachtung der oben genannten Sicherheitshinweise verantwortlich.

II. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

A – **Bürstenkörper**
A1 – Taste Ein./Aus. + Umschaltung des Programms
A2 – Akku-Raum
A3 – Leuchtdioden

B – **Bürste** (geeignet für Kinder von 3 bis 6 Jahre)
B1 – Bürstenkopf
B2 – farbiger Ring zur Unterscheidung des Benutzers

C – **Größere Bürste (geeignet für Kinder von 7 bis 10 Jahre)**
C1 – Bürstenkopf
C2 – farbiger Ring zur Unterscheidung des Benutzers

D – **Akku-Abdeckung**

Anm. Die Ersatzbürsten sind unter der Bestellnummer ETA071090100 und ETA071090200 erhältlich.

III. BEDIENUNGSANWEISUNG

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und nehmen Sie das Gerät mit seinem Zubehör heraus. Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie in klaren warmen Trinkwasser die Teile ab, die mit der Mundhöhle in Kontakt kommen.

AKKU-EINLEGEN
Nehmen Sie laut Abb. 1 die Akku-Abdeckung (D) ab und legen Sie in den Raum (A2) einen neuen Akku Typ AAA (Inhalt der Verpackung) ein. Die Abdeckung ist in umgekehrter Weise zu schließen. In Abhängigkeit von dem ausgewählten Reinigungsmodus und dem eingesetzten Akku bietet die Zahnbürste eine Betriebszeit von ungefähr 6-15 Stunden, was beim Gebrauch von 2x täglich und einer Dauer von 2 Minuten bis zu 3 Monaten entspricht.

GEBRAUCH

Vor dem Gebrauch verbinden Sie die Bürste (B/C) mit dem Körper der Bürste (A) laut Abb. 1. Zur Demontage der Bürste verfahren Sie in der umgekehrten Weise. Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn keine Bürste (B/C) aufgesetzt ist!

Machen Sie die Bürste feucht und tragen Sie darauf eine kleine Menge Zahnpasta auf. Legen Sie dann die Bürste an die Zähne des Kindes in einem leichten Winkel gegenüber Zahnfleisch (siehe Abb. 2A) an und schalten Sie es durch Drücken der Taste Ein A1 ein. Drücken Sie einmal, um den Weißlichtmodus einzuschalten, an dem das Kind interessiert sein wird. Das zweite Drücken schaltet die Bürste in den normalen Reinigungsmodus und aktiviert farbige Lichter für mehr Spaß beim Reinigen. Das dritte Drücken schaltet die Bürste aus. Nach dem Einschalten bewegen Sie die Bürste langsam und mit mäßigem Druck entlang der Zähne (kreisend), um keinen Teil auszulassen. Bleiben Sie bei jedem Zahn ungefähr 2-3 Sekunden stehen.

Die Betriebszeit der Bürste ist auf 2 Minuten beschränkt, so wie die seitens der Fachärzte empfohlenen Reinigungszeit angesetzt ist. Wenn Sie mit dem Putzen fortsetzen wollen, ist die Bürste einfach wieder einzuschalten. Das Putzen von jedem Teil der Mundhöhle (Quadrant) sollte ungefähr 30 Sekunden dauern (siehe Abb. 2B); Auf den Ablauf dieser Zeit und die Änderung des Quadranten macht Sie eine kurze Unterbrechung mit Vibrationen aufmerksam.

Hinweise

– Wenn dies die erste Schallzahnbürste Ihres Kindes ist und das Kind mit dieser Reinigungstechnologie keine Erfahrung hat, kann es eine gewisse Zeit dauern, bis es sich an die besonderen Vibrationen gewöhnt (d.h. Kribbeln) hat.
– Die meisten Benutzer sagen jedoch, dass sie sich an diese Tatsache nach ein paar Reinigungszyklen gewöhnt haben und die Reinigung auf diese neue Art für sie ganz natürlich geworden ist.
– Bringen Sie auf die Zähne nicht zu großen Druck auf. Wir empfehlen, die Bürste (B/C) nach drei Monaten Gebrauch gegen einen neuen Bürstenkopf zu ersetzen. Tauschen Sie die Bürste auch früher aus, wenn sie einen erheblichen Verschleiß oder Beschädigungen erkennen.

IV. WARTUNG UND REINIGUNG

Im Rahmen der Aufrechterhaltung der maximalen Hygiene ist die Bürste (B/C) nach jedem Gebrauch zu reinigen! Spülen Sie die Bürste (**B/C**) sowie den Körper der Bürste **A** unter fließendem Wasser ab, wischen Sie den Körper der Bürste mit einem feuchten Tuch ab. Tauchen Sie den Körper der Bürste A jedoch nicht ins Wasser ein. Benutzen Sie zur Reinigung keinen Geschirrspüler! Vor dem erneuten Gebrauch lassen Sie den Körper der Bürste A ordentlich austrocknen. Bewahren Sie das Gerät mit sämtlichem Zubehör trocken, sicher und staubfrei auf. Beachten Sie, das Gerät von Kindern sowie rechtsunfähigen Personen fernzuhalten.

V. UMWELTSCHUTZ



Sofern es die Maße zuließen, sind alle Teile des Gerätes, die Verpackung, Komponenten und das Zubehör mit dem verwendeten Material sowie auch deren Recycling gekennzeichnet. Die am Produkt oder in der Begleitdokumentation aufgeführten Symbole bedeuten, dass die verwendeten elektrischen bzw. elektronischen Produkte nicht zusammen mit kommunalem Abfall entsorgt werden dürfen. Geben Sie Diese zum Zweck deren richtiger Entsorgung in dafür bestimmten Wertstoffsammelstellen ab, wo diese kostenlos entgegengenommen werden. Durch eine richtige Entsorgung dieser Produkte tragen Sie dazu bei, wertvolle Rohstoffe zu erhalten und vorbeugend negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden, was die Folgen einer falschen Entsorgung von Abfällen sein könnten. Fordern Sie weitere Einzelheiten von Ihrer örtlichen Behörde bzw. von der nächstliegenden Wertstoffsammelstelle an. Bei einer falschen Entsorgung dieser Art von Abfall können im Einklang mit den nationalen Vorschriften Geldstrafen verhängt werden.
Zum Umweltschutz ist der entladene Akku aus dem Gerät zu demontieren und in geeigneter Weise mittels der dazu vorgesehenen speziellen Sammeldienstleistungen sicher zu entsorgen. Den Akku nie durch Verbrennen entsorgen!

VI. TECHNISCHE DATEN

Gewicht (g) ca.	30
Schutzklasse Gerät	III.
Abmessungen ca. (LxTxH), (mm)	170 x 25 x 25

Änderung der technischen Spezifikation und des Inhaltes des eventuellen Zubehörs laut Produktmodell sind durch den Hersteller vorbehalten.

Wartung eines größeren Charakters oder Wartung, die einen Eingriff in innere Teile des Gerätes erfordert, muss ein Fachservice durchführen!
Mit der Nichtbeachtung der Hinweise des Herstellers erlischt das Recht auf eine Garantiereparatur!

Weitere Infos über Gerät und Servicenetz erhalten Sie unter www.eta-hausgeraete.de

WARNZEICHEN UND SYMBOLE, DIE AUF GERÄT, VERPACKUNGEN ODER IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG VERWENDET WERDEN:
HOUSEHOLD USE ONLY – Nur für den Hausgebrauch bestimmt.
DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY. – Erstickungsgefahr. Den Kunststoffbeutel nicht in Kinderwiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufgittern verwenden. Den PE-Beutel außerhalb der Kinder fernhalten. Der Beutel ist kein Spielzeug.

Hersteller/Inverkehrbringer: ETA a.s., Křižíkova 148/34, Karlín, 18600 Praha 8 CZECH REPUBLIK
Service: Omega electric GmbH, Servicezentrale, Industriering 2, D- 04626 Schmölln.
Bei Fragen zu Reparaturen und Bestellung von Ersatzteilen und wenden Sie sich bitte ebenfalls an unsere deutsche Servicezentrale:
Tel.: 034491/58860, Fax: 034491/5886189, Email: info@eta-hausgeraete.de



© DATE 28/4/2017

e.č.09/2017